

# ከአድልዎ ነፃ የመሆን ማሰወደድ



የWashington State Department of Children (የWashington ስቴት የህጻናት፣ ወጣቶች እና ቤተሰቦች ዲፓርትመንት፣ DCYF) በዘር፣ በሃይማኖት፣ በቀለም፣ በዘር፣ በሃይማኖት፣ በቀለም፣ በአድልዎ፣ በአድሎአዊነት፣ በአገልግሎት፣ ብሄራዊ ማንነት (ተመራጭ ቋንቋን ጨምሮ)፣ ጾታ፣ እርግዝና፣ የፆታ ማንነት፣ የፆታ ዝንባሌ፣ የአካል ጉዳት ሁኔታ (የውሻ መመሪያ ወይም አገልግሎት እንስሳ መጠቀምን ጨምሮ)፣ የዜግነት ወይም የኢሚግሬሽን ሁኔታ፣ በክብር የተሰናበቱ የቀድሞ ወታደር ወይም ወታደራዊ ደረጃ፣ ወይም የምታጠባ እናት ደረጃ፣ ወይም በፌዴራል፣ በWashington ግዛት ወይም በሚመለከታቸው የአካባቢ ህጎች የተጠበቁ ሌሎች ክፍሎች አያዳለም።

ለአካል ጉዳተኞች ነፃ ማሻሻያ፣ እርዳታ እና አገልግሎት እንሰጣለን። እነዚህን አገልግሎቶች ከፈለጉ፣ [dcyf.adaaccessibility@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.adaaccessibility@dcyf.wa.gov)ን ያነጋግሩ። ምሳሌዎቹ የሚከተሉትን ያካትታሉ፦

- ብቃት ያለው የምልክት ቋንቋ አስተርጓሚ
- እንደ ትልቅ ህትመት፣ ኤሌክትሮኒክስ፣ ኦዲዮ እና ብሬይል ባሉ አማራጭ ቅርጾች የተፃፈ መረጃ

ከእንግሊዝኛ ሌላ ቋንቋ መናገር ወይም መጻፍ ለሚመርጡ ሰዎች ነፃ የቋንቋ አገልግሎቶችን እንሰጣለን። እነዚህን አገልግሎቶች ከፈለጉ፣ [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov)ን ያነጋግሩ። አገልግሎቶች የሚከተሉትን ያካትታሉ፦

- ብቁ የሆኑ አስተርጓሚዎች
- የዶክመንቶች፣ ቅጾች፣ እና መረጃ ወደ ሌሎች ቋንቋዎች የመተርጎም ሥራዎች

DCYF እነዚህን አገልግሎቶች መስጠት አልቻለም ወይም በዘር፣ በሃይማኖት፣ በቀለም፣ በትውልድ ቦታ (ተመራጭ ቋንቋን ጨምሮ)፣ ጾታ፣ እርግዝና፣ የፆታ ማንነት፣ ጾታዊ ዝንባሌ፣ የአካል ጉዳተኝነት ሁኔታ (የውሻ መመሪያን ወይም የአገልግሎት እንስሳን ጨምሮ)፣ የዜግነት ወይም የኢሚግሬሽን ሁኔታ፣ በክብር የተፈታ የቀድሞ ወታደር ወይም ወታደራዊ አቋም፣ ወይም እናትነት ደረጃ ላይ በመመስረት አድልዎ አድርጓል ብለው ካሙኑ፣ እባክዎን የቅሬታ ቅጹን በ<https://www.dcyf.wa.gov/service-access> በኩል ይሙሉ።

የአቤቱታ ቅጹን ለመሙላት እርዳታ ካስፈለግዎት ወይም ጥያቄዎች ካሉዎት፣ እባክዎን የDCYF አገልግሎት ተደራሽነት እና የሲቪል መብቶች ፕሮግራምን ያነጋግሩ፦

- ወደዚህ ይደውሉ፦ (360) 407-5511 ወይም በነጻ የስልክ መስመር በ 1-866-731-3202 ይደውሉ
- ኢሜል፦ [dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov)
- ከሚከተሉት መንገዶች አንዱን በመጠቀም የቅሬታ ቅጹን ያስገቡ፦
- ኢሜል፦ [dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov)
- **የUnited State Postal Service (የዩናይትድ የፖታ አገልግሎቶች፣ USPS)ን በመጠቀም ሜይል ያድርጉ፦**

DCYF Service Access and Civil Rights Program  
Washington State Department of Children,  
Youth, and Families  
PO Box 40993  
Olympia, WA 98504-0983

እንዲሁም ለሲቪል መብቶች ቅሬታ ማቅረብ ይችላሉ።

- U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights (የጤና እና የሰብአዊ አገልግሎት ቢሮ ለሲቪል መብቶች) በ <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html> ወይም በስልክ 1-800-368-1019 Telecommunications Device for the Deaf (መስማት ለተሳናቸው የቴሌኮሙኒኬሽን መሳሪያ፣ TDD): 1-800-537-7697 ይደውሉ።
- የ U.S. Department of Justice Civil Rights Division (የፍትህ ዲፓርትመንት የሲቪል መብቶች ክፍል) በ <https://civilrights.justice.gov/> ወይም በ 1-855-856-1247፣ Tele TYpewriter (ቴሌ ታይፕራይተር፣ TTY) 202-514-0716 ይደውሉ።
- የWashington State Human Rights Commission (Washington ስቴት የሰብአዊ መብት ኮሚሽን) በ <https://www.hum.wa.gov/file-complaint> ወይም በ 1-800-233-3247 ያነጋግሩ።



# የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶች

## English

If you prefer to speak or write in a language other than English, language access services, including translation and spoken interpretation are available to you free of charge. Email us at [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Español

### Spanish

Si prefiere hablar o escribir en un idioma distinto del inglés, tiene a su disposición servicios de acceso al idioma, incluyendo traducción e interpretación verbal, de forma gratuita. Envíenos un correo electrónico a [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## 简体中文

### Chinese simplified

如果您更喜欢用英语以外的语言说话或写作，我们可以免费为您提供语言访问服务，包括翻译和口译。电子邮箱 [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov)。

## Af-Soomaali

### Somali

Hadii aad doorbido ku hadalka ama wax ku qorista luuqad aan Ingiriisi ahayn, adeegyada luuqada, oo ay ku jiraan turjubaada iyo turjumida hadalka waxaa lagu heleyaa bilaash. Iimayl noogusoo dir [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Русский

### Russian

Если вы предпочитаете разговаривать или писать на языке, отличном от английского, услуги переводчика, включая устный и письменный перевод, будут предоставляться вам бесплатно. Напишите нам по адресу [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Українська

### Ukrainian

Якщо ви бажаєте говорити або писати мовою, відмінною від англійської, ви можете безкоштовно отримати послуги мовного доступу, включаючи письмовий та усний переклад. Пишіть нам на адресу [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Tiếng Việt

### Vietnamese

Nếu bạn muốn nói hoặc viết bằng ngôn ngữ khác tiếng Anh, thì bạn có thể sử dụng dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ, trong đó có cả dịch viết và dịch nói miễn phí. Gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## 한국어

### Korean

영어 이외의 언어로 말하거나 서신을 보내고 싶다면 번역 및 구두 통역을 포함한 언어 액세스 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) 로 이메일을 보내주시기 바랍니다.

## አማርኛ

### Amharic

ከእንግሊዘኛ ውጭ በሆነ ቋንቋ መናገር ወይም መጻፍ ከመረጡ፣ የትርጉም እና የንግግር ትርጉምን ጨምሮ የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። በ[dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) ላይ ኢሜይል ያድርጉልን።

## Afaan Oromoo

### Oromo

Afaan Ingiliffaatiin ala afaan biraatiin dubbachuu ykn barreessuu yoo filattan, tajaajilli qaqqabamummaa afaanii, hiikkaa fi turjumaana dubbatame dabalatee kaffaltii malee isiniif kennama. Kana irratti limeelii nuuf godhaa [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## ਪੰਜਾਬੀ

### Punjabi

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਬੋਲਣਾ ਜਾਂ ਲਿਖਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਬੋਲੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਵਿਆਖਿਆ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। 'ਤੇ ਸਾਡੀ ਈਮੇਲ ਕਰੋ [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov)।

## Tagalog

### Tagalog

Kung mas gusto mong magsalita o magsulat sa wikang bukod pa sa Ingles, mayroong mga serbisyo sa access sa wika, kasama ang pagsasalain at pasalitang interpretasyon, na available para sa iyo nang libre. Mag-email sa amin sa [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Kajin Majöl

### Marshallese

Ñe kwoj barök bwe kwōnono ak jeje ilo etan en bar, joñan ko ikijien kajin, ekoba in an ukōtok ko im jar elik jen men eo ad ñan jabdewöt kolla eo. Köjeļ iömyñ ñan kim ilo [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## ትግርኛ

### Tigrigna

ካብ እንግሊዘኛ ወጻኢ ብኸልእ ቋንቋ? ከትዘረጉ ወይ ከትጽገኩ እንተደለኹም፣ አገልግሎት ምርከብ ቋንቋ፣ ናይ ጽሑፍ ትርጉምን ናይ ዘረባ ትርጉምን ብነጻ ይቐርቡልኩም። ብኢሜይል ኣብ [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) ኢልኩም ጽሑፍልኩ?።

## Kiswahili

### Swahili

Ikiwa ungependelea kuzungumza au kuandika katika lugha nyingine kando na Kiingereza, huduma za lugha, ikijumuisha tafsiri na ukalimani zitatolewa kwako bila malipo. Tutumie barua pepe kwenye [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Fa'a Samoa

### Samoan

Afai e te fiafia e tautala pe tusi i se gagana e ese mai i le Iglisi, o lo'o avanoa ia tautua fa'aliliu gagana ma le fa'aliliuga tautala, e aunoa ma se togoti. Imeli mai matou [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## دري

### Dari

اگر شما ترجیح می دهید که به زبان غیر از انگلیسی صحبت کنید یا بنویسید، خدمات دسترسی به زبان، از جمله ترجمه و ترجمه شفاهی به صورت رایگان در اختیار شما قرار می گیرد. به ما در [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) ایمیل بفرستید.

## العربية

### Arabic

إذا كنت تفضل التحدث أو الكتابة بلغة أخرى غير الإنجليزية، فإن خدمات الوصول إلى اللغة، بما في ذلك الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية متاحة لك مجاناً. راسلنا عبر الموقع الإلكتروني [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## فارسی

### Farsi

اگر ترجیح می‌دهید به زبانی غیر از انگلیسی صحبت یا مکتوبه کنید، خدمات دسترسی زبانی، از جمله ترجمه کتبی و ترجمه شفاهی به‌صورت رایگان به شما ارائه می‌شود. از طریق نشانی [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) به ما ایمیل ارسال کنید.

## پښتو

### Pashto

که چیرې تاسو د انګلیسي پرته په بله ژبه کې خبرې کول یا لیکل غوره کوئ، د ژبې د لاسرسي خدماتونه، په شمول د ژباړې او خبرې شوي تفسیر تاسو ته وړیا پرته له لګښت څخه شتون لري. مونږ ته په [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) باندې بریښنالیک واستوئ.

## ភាសាខ្មែរ

### Khmer (Cambodian)

ប្រសិនបើអ្នកចង់និយាយ ឬសរសេរជាភាសា ផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស សេរីកម្ពុជា ឬ ភាសាខ្មែរ បានសេរីភាសា រួមមាន?ការបកប្រែអត្ថបទ និងការបកប្រែផ្ទាល់មា?ភាសាខ្មែរ ឬ ភាសាខ្មែរ ដោយឥតគិតថ្លៃ? សូមផ្ញើអ៊ីមែលមកយើង តាម [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).